

# **Sending additional forces to ensure the safety of Rahmon's visit to Khorog**

According to reports a group of Tajik police officers sent to Khorog



09/04/2012 - <http://rus.ozodi.org/content/article/24697484.html>  
(Unofficial translation – original Russian on page 2)

According to reports, six buses with soldiers of the Interior Ministry, a rapid response team and staff of the National Security Committee of Tajikistan were taken to the airport of Dushanbe in the afternoon of 3rd of September, and then shipped by air to Khorog.

One of the staff of the rapid response units told Radio Ozodi on Tuesday September 4 that two days ago colleagues were transferred from Isfara for dispatch to Khorog. In addition, personnel of the security rapid reaction forces were transferred from a number of areas in the Sughd region.

Meanwhile, another member of the Tajik Ministry of Internal Affairs confirmed information about the dispatch of additional forces to Khorog, including the Presidential Guard, and said that the measures were being taken to ensure the safety of the President.

According to the source, Emomali Rahmon is expected to visit Khorog in the coming weeks, on the eve of the visit the security forces have taken steps to ensure his safety. A few days ago Defense Minister Sherali Khairulloev, said that the president will visit Badakhshan in the second half of September.

On 1<sup>st</sup> September, Rahmon himself, during a meeting with the students, said he would visit Khorog after the celebration of Independence Day. The current visit of the head of state follows forty days of tension in Khorog.

Meanwhile, passengers arriving from Khorog in the capital say that at the checkpoints there are special lists against which the citizens' names are compared. However, the press service of the Interior Ministry denied this report of so-called "black lists" for prosecution of participants in Khorog events. According to the Interior Ministry, measures to verify citizens at checkpoints are carried out in the interest of security, especially that of the passengers.

# Отправка дополнительных сил для обеспечения безопасности визита Э.Рахмона в Хорог

По имеющимся данным группа сотрудников полиции Таджикистана направлена в Хорог



04.09.2012 - <http://rus.ozodi.org/content/article/24697484.html>

По поступившим данным во второй половине дня 3 сентября шесть автобусов с военнослужащими министерства внутренних дел, группы быстрого реагирования и сотрудников ГКНБ РТ были доставлены в аэропорт Душанбе, а оттуда самолетом переправлены в Хорог.

Один из сотрудников подразделения быстрого реагирования во вторник 4 сентября сообщил Радио Озоди, что два дня назад из Исфары для отправки в Хорог были доставлены его коллеги. Кроме того из ряда районов в Согдийской области были также доставлены сотрудники отделов безопасности и СОБР.

Тем временем другой сотрудник МВД РТ подтвердив информацию о направлении в Хорог дополнительных сил, в том числе и Президентской гвардии, отметил, что эти меры предпринимаются с целью обеспечения безопасности президента.

По словам собеседника, как ожидается, в ближайшие недели **Эмомали Рахмон** посетит Хорог, и накануне визита силовые структуры предпринимают меры по обеспечению его безопасности. На днях министр обороны **Шерали Хайруллоев**, говорил, что президент посетит Бадахшан во второй половине сентября.

Сам **Эмомали Рахмон** первого сентября во время встречи со студентами заявил, что посетит Хорог после празднования Дня независимости страны. Нынешний визит главы государства осуществляется после сорока дней напряженности в Хороге.

Тем временем пассажиры, прибывающие из Хорога в столицу говорят, что на постах имеются специальные списки по которым сверяют граждан. Однако в пресс-службе МВД отвергли сообщения о наличии так называемых «черных списков» для преследования участников хорогских событий. По словам представителей МВД, меры по проверке граждан на постах осуществляются в интересах безопасности, прежде всего самих пассажиров.